

[197452]

Anno 2025**Jahr 2025***Sezione generale - Parte prima**Allgemeine Sektion - Erster Teil***ACCORDI E CONTRATTI COLLETTIVI****KOLLEKTIVABKOMMEN UND -VERTRÄGE****Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol****Autonome Region Trentino-Südtirol****COMUNICATO DELLA GIUNTA REGIONALE**

del 13 gennaio 2025

Accordo per il rinnovo del contratto collettivo riguardante il personale dell'area non dirigenziale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol e delle Camere di Commercio, Industria, Artigianato, Turismo e Agricoltura di Trento e Bolzano – triennio giuridico ed economico 2022-2024

MITTEILUNG DER REGIONALREGIERUNG

vom 13. Januar 2025

Abkommen für die Erneuerung des Tarifvertrags betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal der Autonomen Region Trentino-Südtirol und der Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen – Wirtschaftlicher und rechtlicher Teil: Dreijahreszeitraum 2022-2024

*Continua >>>**Fortsetzung >>>*

<p>ACCORDO PER IL RINNOVO DEL CONTRATTO COLLETTIVO RIGUARDANTE IL PERSONALE DELL'AREA NON DIRIGENZIALE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE E DELLE CAMERE DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO, TURISMO E AGRICOLTURA DI TRENTO E BOLZANO – TRIENNIO GIURIDICO ED ECONOMICO 2022-2024</p>	<p>ABKOMMEN FÜR DIE ERNEUERUNG DES TARIFVERTRAGS BETREFFEND DAS NICHT IM FÜHRUNGSRANG EINGESTUFTE PERSONAL DER AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL UND DER HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-, TOURISMUS- UND LANDWIRTSCHAFTSKAMMERN TRIENT UND BOZEN – WIRTSCHAFTLICHER UND RECHTLICHER TEIL: DREIJAHRESZEITRAUM 2022-2024</p>
<p>A seguito della deliberazione n. 234 del 4 dicembre 2024, ai sensi della quale l'A.P.Ra.N. è stata autorizzata a sottoscrivere in via definitiva l'accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo riguardante il personale dell'area non dirigenziale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e delle Camere di Commercio, Industria, Artigianato, Turismo e Agricoltura di Trento e Bolzano, – triennio giuridico ed economico 2022-2024,</p>	<p>Nachdem die Landesagentur für Tarifvertragsverhandlungen (A.P.Ra.N.) mit Beschluss der Regionalregierung vom 4. Dezember 2024, Nr. 234 ermächtigt wurde, das Teilabkommen für die Erneuerung des Tarifvertrags betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal der Autonomen Region Trentino-Südtirol und der Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen – Wirtschaftlicher und rechtlicher Teil: Dreijahreszeitraum 2022-2024 endgültig zu unterzeichnen,</p>
	<p>genehmigen und unterzeichnen</p>
<p>la delegazione pubblica, composta da:</p>	<p>die Delegation der öffentlichen Verwaltung:</p>
<p>Alessandro Baracetti - Presidente A.P.Ra.N. <i>firmato</i></p>	<p>Alessandro Baracetti – Vorsitzender von A.P.Ra.N. <i>unterzeichnet</i></p>
<p>integrata</p>	<p>ergänzt</p>
<p>per l'Amministrazione regionale, da:</p>	<p>für die Regionalverwaltung, durch:</p>
<p>Gabriele Morandell - Segretaria Generale della Giunta <i>firmato</i></p>	<p>Gabriele Morandell – Generalsekretärin der Regionalregierung <i>unterzeichnet</i></p>
<p>Claudia Anderle - Vice Segretaria Generale della Giunta <i>firmato</i></p>	<p>Claudia Anderle – Vizeregensekretärin der Regionalregierung <i>unterzeichnet</i></p>
<p>per l'Amministrazione della Camera di Commercio, Industria, Artigianato, Turismo e Agricoltura di Trento, da:</p>	<p>für die Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus- und Landwirtschaftskammer Trient durch:</p>
<p>Andrea De Zordo - Presidente della Camera di Commercio di Trento <i>firmato</i></p>	<p>Andrea De Zordo – Präsident der Handelskammer Trient <i>unterzeichnet</i></p>

Alberto Olivo - Segretario Generale della Camera di Commercio di Trento <i>firmato</i>	Alberto Olivo – Generalsekretär der Handelskammer Trient <i>unterzeichnet</i>
per l'Amministrazione della Camera di Commercio, Industria, Artigianato, Turismo e Agricoltura di Bolzano, da:	für die Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus- und Landwirtschaftskammer Bozen durch:
Michl Ebner - Presidente della Camera di Commercio di Bolzano <i>firmato</i>	Michl Ebner – Präsident der Handelskammer Bozen <i>unterzeichnet</i>
Alfred Aberer - Segretario generale della Camera di Commercio di Bolzano <i>firmato</i>	Alfred Aberer – Generalsekretär der Handelskammer Bozen <i>unterzeichnet</i>
e la delegazione sindacale:	und die Gewerkschaftsdelegation:
CGIL – Regione <i>non firmato</i>	CGIL – Region <i>nicht unterzeichnet</i>
CGIL – C.C.I.A.T.A. Bolzano <i>non firmato</i>	CGIL/AGB – HK Bozen <i>nicht unterzeichnet</i>
CISL – Regione <i>firmato</i>	CISL – Region <i>unterzeichnet</i>
CISL - C.C.I.A.T.A. Trento <i>firmato</i>	CISL – C.C.I.A.T.A. Trient <i>unterzeichnet</i>
CISL - C.C.I.A.T.A. Bolzano <i>firmato</i>	CISL/SGB – HK Bozen <i>unterzeichnet</i>
UIL – Regione <i>firmato</i>	UIL – Region <i>unterzeichnet</i>
UIL – C.C.I.A.T.A. Bolzano <i>firmato</i>	UIL/SGK – HK Bozen <i>unterzeichnet</i>
Dipendenti Lingua Tedesca e Ladina / ASGB – Regione ASGB – C.C.I.A.T.A. Bolzano <i>firmato</i>	Bedienstete deutscher und ladinischer Muttersprache ASGB – Region ASGB – HK Bozen <i>unterzeichnet</i>
Fe.N.A.L.T. – Regione Fe.N.A.L.T. – C.C.I.A.T.A. Trento <i>firmato</i>	Fe.N.A.L.T. – Region Fe.N.A.L.T. – C.C.I.A.T.A. Trient <i>unterzeichnet</i>
Coordinamento FLP – Enti Regione T.A.A. <i>non firmato</i>	Coordinamento FLP – Region Trentino-Südtirol <i>nicht unterzeichnet</i>

<p>Coordinamento FLP – Enti Regione C.C.I.A.T.A.Trento</p> <p style="text-align: right;"><i>non firmato</i></p>	<p>Coordinamento FLP – Region - C.C.I.A.T.A.Trient</p> <p style="text-align: right;"><i>nicht unterzeichnet</i></p>
<p>convengono e sottoscrivono</p>	
<p>l'accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo riguardante il personale dell'area non dirigenziale della Regione Autonoma Trentino Alto Adige e delle Camere di Commercio, Industria, Artigianato, Turismo e Agricoltura di Trento e Bolzano – triennio giuridico ed economico 2022-2024.</p>	<p>das Teilabkommen für die Erneuerung des Tarifvertrags betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal der Autonomen Region Trentino-Südtirol und der Handels-, Industrie-, Handwerks- Tourismus- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen – Wirtschaftlicher und rechtlicher Teil: Dreijahreszeitraum 2022-2024.</p>

<p>ACCORDO STRALCIO PER IL RINNOVO DEL CONTRATTO COLLETTIVO RIGUARDANTE IL PERSONALE DELL'AREA NON DIRIGENZIALE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE E DELLE CAMERE DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO, TURISMO E AGRICOLTURA DI TRENTO E BOLZANO – TRIENNIO GIURIDICO ED ECONOMICO 2022-2024.</p>	<p>TEILABKOMMEN FÜR DIE ERNEUERUNG DES TARIFVERTRAGS BETREFFEND DAS NICHT IM FÜHRUNGRANG EINGESTUFTE PERSONAL DER AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL UND DER HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS- TOURISMUS- UND LANDWIRTSCHAFTSKAMMERN TRIENT UND BOZEN – WIRTSCHAFTLICHER UND RECHTLICHER TEIL: DREIJAHRZEITRAUM 2022-2024.</p>
<p>CAPO I – AMBITO DI APPLICAZIONE E DURATA</p>	<p>I. KAPITEL – ANWENDUNGSBEREICH UND DAUER</p>
<p>Art. 1 - Ambito di applicazione</p>	<p>Art. 1 – Anwendungsbereich</p>
<p>1. Il presente Accordo stralcio stipulato ai sensi dell'art. 4 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, si applica a tutto il personale con rapporto di lavoro a tempo indeterminato o a tempo determinato - esclusi i dirigenti - della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, delle Camere di Commercio, Industria, Artigianato, Turismo ed Agricoltura di Trento e di Bolzano.</p>	<p>1. Dieses im Sinne des Art. 4 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 abgeschlossene Teilabkommen findet auf das gesamte Personal mit unbefristetem oder befristetem Arbeitsverhältnis der Autonomen Region Trentino-Südtirol und der Handels-, Industrie-, Handwerks- Tourismus- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen – mit Ausnahme der Führungskräfte – Anwendung.</p>
<p>Art. 2 - Durata, decorrenza, tempi e procedure di applicazione del contratto</p>	<p>Art. 2 – Dauer, Beginn, Fristen und Verfahren bei der Anwendung des Tarifvertrags</p>
<p>1. Il presente Accordo stralcio concerne il periodo 1° gennaio 2022 - 31 dicembre 2024 limitatamente all'adeguamento della retribuzione stipendiale. 2. Per quanto non innovato dal presente Accordo continuano a trovare applicazione le norme di cui al CCRL sottoscritto in data 1 dicembre 2008, come integrato con le modifiche recate dalla contrattazione successiva.</p>	<p>1. Dieses Teilabkommen bezieht sich auf den Zeitraum 1. Jänner 2022 – 31. Dezember 2024 und beschränkt sich auf die Gehaltsanpassung. 2. Sofern dieses Abkommen keine Neuerungen einführt, gelten weiterhin die Bestimmungen des am 1. Dezember 2008 unterzeichneten und durch die mit den späteren Tarifverhandlungen eingeführten Änderungen ergänzten Tarifvertrags.</p>
<p>CAPO II - INCREMENTI CONTRATTUALI</p>	<p>II. KAPITEL – TARIFVERTRAGLICHE ERHÖHUNGEN</p>
<p>Art. 3 - Incrementi stipendiali per gli anni 2022 – 2024</p>	<p>Art. 3 – Gehaltserhöhungen für die Jahre 2022-2024</p>
<p>1. Al personale destinatario di questo contratto sono attribuiti gli aumenti mensili lordi, per tredici mensilità, negli importi e con le decorrenze indicati nell'allegata Tabella 1).</p>	<p>1. Dem von diesem Vertrag betroffenen Personal werden die in der beiliegenden Tabelle 1) angeführten monatlichen Brutto-Erhöhungen für dreizehn Monate in den entsprechenden Beträgen und ab den</p>

<p>2. Per effetto degli incrementi di cui al comma 1, gli stipendi tabellari sono rideterminati a decorrere dal 1. gennaio 2024 nelle misure annue lorde indicate nell'allegata Tabella 2).</p>	<p>angegebenen Zeitpunkten zuerkannt.</p> <p>2. Infolge der Erhöhungen laut Abs. 1 werden die Tarifgehälter ab 1. Jänner 2024 gemäß den in der beiliegenden Tabelle 2) angeführten Bruttobeträgen neu festgesetzt.</p>
<p>Art. 4 - Effetti dei nuovi stipendi</p>	<p>Art. 4 – Auswirkungen der neuen Gehälter</p>
<p>1. Le misure degli stipendi risultanti dall'applicazione del presente accordo hanno effetto sulla tredicesima mensilità, sul trattamento ordinario di quiescenza, sul trattamento di fine rapporto e sull'indennità premio di fine servizio, sull'assegno alimentare, sulle ritenute assistenziali e previdenziali e relativi contributi e sui contributi di riscatto.</p> <p>2. Salvo diversa espressa previsione, gli incrementi dello stipendio tabellare previsti dal presente accordo hanno effetto, dalle singole decorrenze, su tutti gli istituti di carattere economico per la cui quantificazione le vigenti disposizioni prevedono un espresso rinvio allo stipendio tabellare annuo.</p> <p>3. Per l'intero periodo di vigenza contrattuale 2022-2024 gli incrementi stipendiali di cui all'art. 3 non comportano la rideterminazione della quota del fondo per la produttività e la qualità della prestazione lavorativa di cui all'art. 90 comma 2 lettera a), riferita agli anni 2022-2023-2024.</p>	<p>1. Die Höhe des jeweiligen Gehalts, die sich aufgrund dieses Abkommens ergibt, wirkt sich auf das dreizehnte Monatsgehalt, die ordentliche Rente, die Dienstabfertigung/ Abfertigung, den Unterhaltsbetrag, die Sozialversicherungseinbehalte und -beiträge und die Nachholungsbeiträge aus.</p> <p>2. Unbeschadet ausdrücklicher anders lautender Bestimmungen gelten die in diesem Abkommen vorgesehenen Erhöhungen des Tarifgehalts ab den jeweils angegebenen Zeitpunkten für alle Besoldungselemente, für deren Bemessung in den geltenden Bestimmungen ausdrücklich auf das jährliche Tarifgehalt verwiesen wird.</p> <p>3. Im Geltungszeitraum des Tarifvertrags 2022-2024 ziehen die Gehaltserhöhungen laut Art. 3 keine Neufestsetzung des Fonds für die Produktivität und die Qualität der Arbeitsleistung laut Art. 90 Abs. 2 Buchst. a) für die Haushaltsjahre 2022-2023-2024 nach sich.</p>
<p>CAPO III - NORME FINALI</p>	<p>III. KAPITEL - SCHLUSSBESTIMMUNGEN</p>
<p>Art. 5 – Norma finale</p>	<p>Art. 5 – Schlussbestimmung</p>
<p>Le parti firmatarie del presente accordo si impegnano a proseguire le trattative per definire la parte economica nei limiti delle risorse residue stanziare, nonché ad apportare le modifiche/integrazioni di ordine giuridico.</p>	<p>Die unterzeichnenden Parteien dieses Abkommens verpflichten sich, die Verhandlungen fortzusetzen, um den wirtschaftlichen Teil im Rahmen der verbleibenden angesetzten Mittel festzulegen sowie die Änderungen/Ergänzungen rechtlichen Charakters vorzunehmen.</p>

Tabella 1)
Tabelle 1)

ACCORDO STRALCIO RINNOVO C.C.R.L. TRIENNIO 2022/2024
TEILABKOMMEN FÜR DIE ERNEUERUNG DES TARIFVERTRAGS: DREIJAHRZEITRAUM 2022/2024

1. AUMENTI STIPENDIALI MENSILI LORDI PER IL TRIENNIO 2022-2024
(per 13 mensilità)

1. GEHALTSERHÖHUNGEN BRUTTO MONATLICH FÜR DEN DREIJAHRZEITRAUM 2022-2024
(für 13 Monate)

POSIZ. ECON. PROFESS. BERUFS - UND BESOLDUNGS- KLASSE	Aumento mensile spettante dal 1.1.2022 Ab 1.1.2022 zustehende monatliche Erhöhung			Aumento mensile spettante dal 1.1.2023 (con riass. aumento 1.1.2022) Ab 1.1.2023 zustehende monatliche Erhöhung (mit Verrechnung der Erhöhung zum 1.1.2022)			Aumento mensile spettante dal 1.1.2024 (con riass. aumenti 1.1.2022 e 1.1.2023) Ab 1.1.2024 zustehende monatliche Erhöhung (mit Verrechnung der Erhöhungen zum 1.1.2022 und 1.1.2023)		
	Livello iniziale Anfangsstufe	Livello superiore Höhere Stufe	Livello apicale Oberste Stufe	Livello iniziale Anfangsstufe	Livello superiore Höhere Stufe	Livello apicale Oberste Stufe	Livello iniziale Anfangsstufe	Livello superiore Höhere Stufe	Livello apicale Oberste Stufe
C3	158,10	165,70	173,30	280,30	293,70	307,10	308,00	324,00	339,00
C2	141,60	149,20	156,80	251,10	264,50	277,90	276,00	291,00	307,00
C1	125,10	132,70	140,30	221,80	235,30	248,60	244,00	259,00	275,00
B4S	137,60	142,30	147,10	243,80	252,20	260,70	270,00	280,00	289,00
B4	125,00	130,80	136,70	221,60	232,00	242,30	244,00	257,00	270,00
B3	112,40	118,30	124,20	199,30	209,70	220,20	219,00	231,00	243,00
B2S	126,60	129,90	133,20	224,30	230,30	236,10	249,00	255,00	262,00
B2	115,80	120,80	125,80	205,30	214,20	223,00	227,00	237,00	248,00
B1	105,10	110,10	115,10	186,30	195,20	204,00	205,00	215,00	226,00
A3	109,00	112,40	115,80	193,10	199,30	205,30	214,00	221,00	229,00
A2	101,50	104,90	108,40	180,00	186,00	192,10	198,00	206,00	214,00
A1	94,10	97,50	100,90	166,70	172,90	178,80	183,00	190,00	199,00

Tabella 2)

Tabelle 2)

POSIZ. ECON. PROF. BERUFS - UND BESOLDUNGS- KLASSE	Stipendio tabellare annuo spettante dal 1.1.2024 Ab 1.1.2024 zustehendes jährliches Tarifgehalt		
	Livello iniziale Anfangsstufe	Livello superiore Höhere Stufe	Livello apicale Oberste Stufe
C3	30.060,00	31.896,00	33.732,00
C2	26.076,00	27.912,00	29.748,00
C1	22.092,00	23.928,00	25.764,00
B4S	25.512,00	26.664,00	27.816,00
B4	22.464,00	23.892,00	25.320,00
B3	19.416,00	20.844,00	22.272,00
B2S	22.980,00	23.784,00	24.588,00
B2	20.376,00	21.588,00	22.800,00
B1	17.772,00	18.984,00	20.196,00
A3	18.996,00	19.836,00	20.676,00
A2	17.184,00	18.024,00	18.864,00
A1	15.372,00	16.212,00	17.052,00